

στο πλαίσιο της δίκης **Ursel Koschitzki** κατά **Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)**, το Δικαστήριο (πρώτο τμήμα), συγκείμενο από τους Κ. Lenaerts, πρόεδρο του τετάρτου τμήματος, προεδρεύοντα του πρώτου τμήματος, Ν. Colneric (εισηγήτρια), Κ. Schiemann, Ε. Juhász και Μ. Ilešič, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: F. G. Jacobs, γραμματέας: L. Hewlett, κύρια υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 21 Ιουλίου 2005 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

Το άρθρο 46, παράγραφος 2, στοιχείο α' του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, όπως τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) 2001/83 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 1983, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, πρέπει να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι κατά τον καθορισμό του θεωρητικού ποσού της συντάξεως που αποτελεί τη βάση υπολογισμού της συντάξεως *pro rata*, ο αρμόδιος φορέας δεν υποχρεούται να λαμβάνει υπόψη συμπλήρωμα που απαιτείται για να φτάσει η καταβλητέα σύνταξη το προβλεπόμενο από την εθνική νομοθεσία κατώτατο όριο, όταν ένας ασφαλισμένος που έχει ασκήσει όλη του την επαγγελματική δραστηριότητα στο οικείο κράτος μέλος δεν θα μπορούσε να αξιώσει την καταβολή του συμπληρώματος αυτού λόγω υπερβάσεως των εισοδηματικών ορίων που καθορίζονται από την διέπουσα το εν λόγω συμπλήρωμα εθνική νομοθεσία.

(¹) ΕΕ C 85 της 03.04.2004.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(τρίτο τμήμα)

της 21ης Ιουλίου 2005

στην υπόθεση C-71/04 (αίτηση του **Tribunal Supremo** για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως): **Administración del Estado** κατά **Xunta de Galicia** (¹)

(Κρατικές ενισχύσεις — Άρθρο 93, παράγραφος 3, της Συνθήκης ΕΚ (νυν άρθρο 88, παράγραφος 3, ΕΚ) — Καθεστώς ενισχύσεων για την κατασκευή και τη μετατροπή πλοίων μη εμπίπτον στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 90/684/ΕΟΚ — Έλλειψη προηγούμενης γνωστοποίησης — Άρθρο 92, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ (νυν άρθρο 87, παράγραφος 1, ΕΚ) — Έννοια της κρατικής ενισχύσεως — Επηρεασμός του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών)

(2005/C 217/30)

(Γλώσσα διαδικασίας: η ισπανική)

Στην υπόθεση C-71/04, με αντικείμενο αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως δυνάμει του άρθρου 234 ΕΚ, που υπέβαλε το **Tribunal Supremo** (Ισπανία) με απόφαση της 22ας Δεκεμβρίου 2003, η οποία περιήλθε στο Δικαστήριο στις 16 Φεβρουαρίου

2004, στο πλαίσιο της δίκης **Administración del Estado** κατά **Xunta de Galicia**, το Δικαστήριο (τρίτο τμήμα), συγκείμενο από τους Α. Rosas, πρόεδρο τμήματος, J. P. Puissechet, S. von Bahr, U. Lohmus και Α. Ó Caoimh (εισηγητή), δικαστές, γενικός εισαγγελέας: F. G. Jacobs, γραμματέας: R. Grass, εξέδωσε στις 21 Ιουλίου 2005 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

Ένα καθεστώς ενισχύσεων για την κατασκευή και τη μετατροπή πλοίων, όπως αυτό το οποίο θέσπισε το διάταγμα 217/1994, της 23ης Ιουνίου 1994, και το οποίο δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 90/684/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1990, σχετικά με τις ενισχύσεις στις ναυπηγικές εργασίες, πρέπει, αν αποδεικνύεται ότι το εν λόγω καθεστώς μπορεί, αφ' εαυτού, να προκαλεί τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων κατά την έννοια του άρθρου 92, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ (νυν, κατόπιν τροποποίησης άρθρου 87, παράγραφος 1, ΕΚ) να γνωστοποιείται προηγουμένως στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δυνάμει του άρθρου 93, παράγραφος 3, της Συνθήκης ΕΚ (νυν, άρθρου 88, παράγραφος 3, ΕΚ). Στο εθνικό δικαστήριο εναπόκειται, σε περίπτωση παραβάσεως της διατάξεως αυτής, να αντλήσει όλες τις συνέπειες, σύμφωνα με το εθνικό του δίκαιο, όσον αφορά τόσο το κύρος των πράξεων που συνιστούν εκτέλεση των μέτρων ενισχύσεως όσο και την ανάκτηση της χρηματοδοτικής ενισχύσεως που χορηγήθηκε κατά παράβαση της διατάξεως αυτής.

(¹) ΕΕ C 94 της 17.04.2004.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(πρώτο τμήμα)

της 14ης Ιουλίου 2005

στην υπόθεση C-107/04 (με αντικείμενο αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως την οποία υπέβαλε το **Tribunal Supremo**): **Comité Andaluz de Agricultura Ecológica** κατά **Administración General del Estado, Comité Aragonés de Agricultura Ecológica** (¹)

(Κοινοτική κανονιστική ρύθμιση περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής — Εθνική νομοθετική ρύθμιση επιτρέπουσα τη χρήση του όρου «bio» για προϊόντα που δεν έχουν παραχθεί με βιολογικό τρόπο παραγωγής)

(2005/C 217/31)

(Γλώσσα διαδικασίας: η ισπανική)

Στην υπόθεση C-107/04, με αντικείμενο αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως δυνάμει του άρθρου 234 ΕΚ την οποία υπέβαλε το **Tribunal Supremo** (Ισπανία), με απόφαση της 1ης Δεκεμβρίου 2003, που περιήλθε στο Δικαστήριο την 1η Μαρτίου 2004, στο πλαίσιο της υποθέσεως **Comité Andaluz de Agricultura Ecológica** κατά **Administración General del Estado, Comité Aragonés de Agricultura Ecológica**, το Δικαστήριο (πρώτο τμήμα), συγκείμενο

από τους P. Jann (εισηγητή), πρόεδρο τμήματος, K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues, M. Pešić και E. Levits, δικαστές, γενική εισαγγελέας: J. Kokott, γραμματέας: M. Ferreira, κύρια υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 14 Ιουλίου 2005 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) 2092/91 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1991, περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής, όπως τροποποιήθηκε, προκειμένου να περιληφθούν τα κτηνοτροφικά προϊόντα, με τον κανονισμό (ΕΚ) 1804/1999 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1999, έχει την έννοια ότι δεν απαγορεύει να φέρουν στην Ισπανία προϊόντα που δεν έχουν παραχθεί με βιολογικό τρόπο παραγωγής, στην επισήμανση, τη διαφήμιση και τα εμπορικά τους έγγραφα, τον όρο «βιολόγικο» ή το πρόθεμα αυτού «bio».
2. Το εν λόγω άρθρο 2, του κανονισμού 2092/91, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 392/2004 του Συμβουλίου, της 24ης Φεβρουαρίου 2004, έχει την έννοια ότι απαγορεύει στο εξής να φέρουν τέτοια προϊόντα, στην Ισπανία, στην επισήμανση, τη διαφήμιση και τα εμπορικά τους έγγραφα, τον όρο «βιολόγικο» ή το πρόθεμα αυτού «bio».

(¹) ΕΕ C 94 της 17.04.2004.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(πρώτο τμήμα)

της 14ης Ιουλίου 2005

στην υπόθεση C-114/04: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας (¹)

(Παράβαση κράτους μέλους — Άρθρο 28 ΕΚ — Μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος — Ανάκληση αδείας κυκλοφορίας στην αγορά φυτοπροστατευτικού προϊόντος αναφοράς — Ανυπαρξία περιόδου μεταφοράς στο εσωτερικό δίκαιο υπέρ των παραλλήλων εισαγωγών για την εκποίηση των αποθεμάτων τους)

(2005/C 217/32)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική)

Στην υπόθεση C-114/04, με αντικείμενο προσφυγή κατά παραβάσεως βάσει του άρθρου 226 ΕΚ, που άσκησε, στις 3 Μαρτίου

2004, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: B. Schima) κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας (εκπρόσωποι: W.-D. Plessing και M. Lumma), το Δικαστήριο (πρώτο τμήμα), συγκείμενο από τους P. Jann, πρόεδρο τμήματος, N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues, M. Pešić και E. Levits (εισηγητής), δικαστές, γενικός εισαγγελέας: P. Léger, γραμματέας: R. Grass, εξέδωσε στις 14 Ιουλίου 2005 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, μη έχοντας χορηγήσει στους παράλληλους εισαγωγείς εύλογη προθεσμία για την εκποίηση των αποθεμάτων τους στην περίπτωση ανακλήσεως αδείας κυκλοφορίας στην αγορά αφορώσας φυτοπροστατευτικό προϊόν αναφοράς, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από το άρθρο 28 ΕΚ.
2. Καταδικάζει την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας στα δικαστικά έξοδα.

(¹) ΕΕ C 106 της 30.04.2004.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(πρώτο τμήμα)

της 16ης Ιουνίου 2005

στην υπόθεση C-138/04: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά του Βασιλείου της Δανίας (¹)

(Παράβαση κράτους μέλους — Οδηγία 83/183/CEE — Μεταφορά κατοικίας από ένα κράτος μέλος προς άλλο — Τέλος ταξινομήσεως αυτοκινήτων οχημάτων — Ατέλεια)

(2005/C 217/33)

(Γλώσσα διαδικασίας: η δανική)

Στην υπόθεση C-138/04, με αντικείμενο προσφυγή του άρθρου 226 ΕΚ, λόγω παραβάσεως, ασκηθείσα στις 15 Μαρτίου 2004, **Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων** (εκπρόσωποι: R. Lyal και T. Fich) κατά **Βασιλείου της Δανίας** (εκπρόσωποι: J. Molde και A. Rahbøl Jacobsen) το Δικαστήριο (πρώτο τμήμα), συγκείμενο από τον P. Jann, πρόεδρο τμήματος, K. Lenaerts (εισηγητή), J. N. Cunha Rodrigues, E. Juhász και M. Pešić, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: M. Poiares Maduro, γραμματέας: H. von Holstein, βοηθός γραμματέας, εξέδωσε στις 16 Ιουνίου 2005 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει την προσφυγή.